

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

### سمینار «حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰»

کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد؛ سمیناری را تحت عنوان «حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰»، با تمرکز بر نقش حمل و نقل ریلی در ترانزیت کالا» برگزار نماید.

سخنرانان: «محمود رستم افشار»، «ملک‌رضا ملک‌پور»

زمان: دوشنبه و سه‌شنبه، ۱۲ و ۱۳ بهمن ماه ۱۳۹۴، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۲،۸۵۰،۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳،۶۰۰،۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه، ۷ بهمن ماه ۱۳۹۴ به شماره حساب ۹۴۰۴۰۲ کد شناسه نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه سمینار و بروشور مرتبط با آن در وبسایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org))، بخش آموزش، در دسترس می‌باشد.

همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

در این شماره می‌خوانید:

- شش راهکار ICC برای مبارزه با فساد در کسب و کار
- بیانیه مشترک ICC و ۹ سازمان بین‌المللی منتشر شد؛ نقش مهم حقوق بشر در دستیابی به توسعه پایدار
- کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:
  - سمینار «بازار تبدیلات ارزی»
  - «حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰»، با تمرکز بر نقش حمل و نقل ریلی در ترانزیت کالا»
- معرفی کتاب: «اینکوترمز ۲۰۱۰»



## شش راهکار ICC برای مبارزه با فساد در کسب و کار

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) - نیروی محرک در مبارزه با فساد طی چندین دهه - به مناسبت بزرگداشت روز بین‌المللی مبارزه با فساد از سوی سازمان ملل متحد در تاریخ ۹ دسامبر (هجدهم آذرماه)، شش راهکار جهت به چالش کشیدن مبارزه با فساد و ایجاد یکپارچگی در بازارهای جهانی امروز، به کسب و کارها ارائه نمود.

### • بند مبارزه با فساد ICC

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، اولین سازمانی بود که مقررات مبارزه با انواع فساد را در سال ۱۹۷۷ تدوین نمود. این مقررات در سال ۲۰۱۱ توسط کمیسیون مسئولیت شرکتی و مبارزه با فساد و کمیسیون مقررات و رویه‌های بازرگانی ICC بازنویسی شد. این بند، یک اقدام اصلاحی برای ایجاد اعتماد میان بخش‌ها و کنترل اقدامات مخرب ناشی از روابط است که برای تمام کسب و کارها (کوچک، متوسط و بزرگ) قابل استفاده است.



## • راهنمای آموزش اخلاق و پیروی از قوانین ICC

در راستای مبارزه با فساد، راهنمای آموزشی به منظور آشنایی کسب و کارها با اطلاعات مهم درباره یکپارچگی شرکتی و پیروی از قوانین تدوین شد. این راهنمای ضروری تمهیداتی را جهت پیروی از دستورالعمل‌ها در قالب ۱۷ سرفصل موضوعی ارائه می‌دهد و موضوعاتی نظیر ارزیابی ریسک، آموزش و پرورش، افشاگری، تحقیقات داخلی، سرمایه‌گذاری مشترک و بند ض فساد ICC را در برمی‌گیرد.

## • ضوابط ICC در مبارزه با فساد

قوانین مبارزه با فساد ICC به عنوان پایه و اساس فعالیت مبارزه با فساد ICC، استانداردهای مهمی را در تمام تعاملات کسب و کار ارائه می‌دهد.

این قوانین همچنین به عنوان روش خودتنظیمی مربوط به قوانین ملی مناسب و ابزارهای بین‌المللی ضروری، یک اساس محکم برای رویه‌های توانمند و مقاوم کسب و کار را اشاعه می‌دهد.

## • دستورالعمل ICC برای انجام مسئولیت شخص ثالث در مبارزه با فساد برای SMEها

بنگاه‌های کوچک و متوسط (SME) در بسیاری از اقتصادها، محرک رشد اقتصادی هستند و آنها اغلب نیازمند ایجاد ظرفیت به منظور ایفای نقش خود در زنجیره تامین مسئولانه و رشد پایدار هستند.

این راهنمای جدید، این ارتباط را بررسی کرده و SMEها را جهت انجام مسئولیت از طریق ایجاد اهداف کنترل‌شده و قابل‌دسترس، تشویق می‌کند. همچنین ریسک‌های فساد که SMEها در تعامل با تامین‌کننده شخص ثالث، پیمانکاران و مشاوران در بخش داخلی و بین‌المللی با آن مواجه هستند را مدیریت می‌نماید.

## • دستورالعمل هدیه و میزبانی ICC

از آنجایی که هدیه و میزبانی بخش متداول در رویه‌های بازرگانی است، ICC راهنمای شفافیت جهت کمک به اطمینان کسب و کارها و تقویت سیاست فراگیر مربوط به هدیه و میزبانی تدوین کرده است. این قوانین به سادگی به تعیین و تعریف عوامل ایجاد رشوه‌خواری جهت اجتناب از سردرگمی و جلوگیری از رویه‌های نادرست ناشی از آن می‌پردازد.

## • دستورالعمل‌های افشاگری شخص ثالث ICC

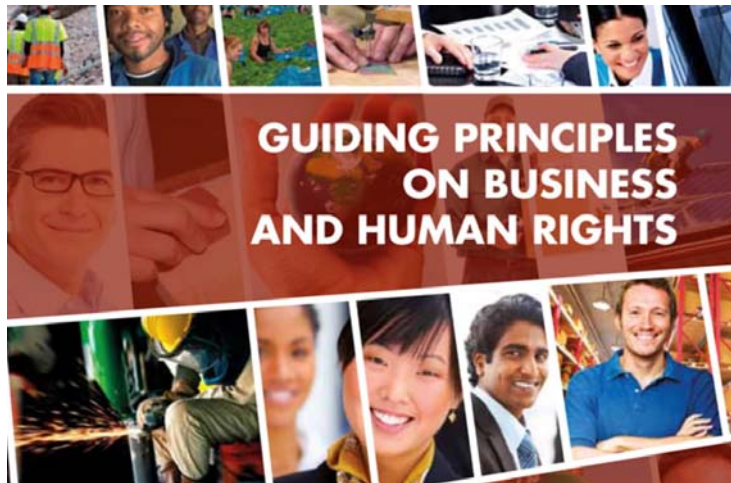
امروزه تقلب یک تهدید بزرگ در کسب و کار در سراسر جهان محسوب می‌شود. افشاگری امری ضروری در افشای تقلب است و نقشی ارزشمند و موثر در سو رفتار شرکت‌های بزرگ ایفا می‌کند. راهنمای ICC امکان ایجاد سیاست‌های شفافیت جهت تشویق به آگاهی، ایجاد آسایش برای کارمندان، گزارش‌دهی بدون ترس از عواقب آن را فراهم ساخته و به نوبه خود، امکان رسیدگی به این مشکلات را در یک قالب یک روش مناسب پیش از ارتکاب عملی غیر قانونی را برای شرکت‌ها فراهم می‌سازد.

## بیانیه مشترک ICC و ۹ سازمان بین‌المللی منتشر شد؛

### نقش مهم حقوق بشر در دستیابی به توسعه پایدار

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) با همکاری ۹ سازمان مهم کسب و کار جهانی، در تلاش برای گسترش اجرای

«اصول راهنمای کسب و کار و حقوق بشر» و «اهداف توسعه پایدار (SDGs)» سازمان ملل متحد، اقدام به انتشار بیانیه مشترک کسب و کار، نموده است. این بیانیه اظهار می‌دارد که احترام به حقوق بشر، نقش مهمی در توسعه پایدار دارد.



بیانیه مشترک ICC و سازمان‌های مهم کسب و کار بین‌المللی، ۱۶ نوامبر ۲۰۱۵ (۲۵ آبان‌ماه ۱۳۹۴) رسماً در مجمع کسب‌وکار و حقوق بشر سازمان ملل، انتشار یافت. این مجمع با مشارکت فعال جمعی از اعضای ICC برپا شد. ویویان شیایوی (Viviane Schiavi)، مدیر ارشد سیاست‌های ICC، در خصوص تکمیل اصول حقوق بشر در بنگاه‌های متعلق به دولت و دیگر کسب‌وکارهایی که از سوی دولت‌ها اداره می‌شوند، به ایراد سخن پرداخت.

شیایوی گفت: «احترام به حقوق بشر، ابزار مهمی است که کسب و کار را برای دستیابی به چشم‌انداز وسیع‌تر در جوامع فراگیر و صلح‌آمیز و تحقق اهداف توسعه پایدار (SDGs)، یاری می‌رساند.»

اصول راهنمای کسب و کار و حقوق بشر، عامل مهم و توانمندی در تحقق اهداف توسعه پایدار (SDGs) به شمار می‌رود و ICC با ترغیب جامعه کسب و کار، به حمایت از اجرای این اصول، ادامه می‌دهد.

**احترام به حقوق بشر، ابزار مهمی است که کسب و کار را برای دستیابی به چشم‌انداز وسیع‌تر در جوامع فراگیر و صلح‌آمیز و تحقق اهداف توسعه پایدار (SDGs)، یاری می‌رساند.**

ICC همچنین در آستانه برگزاری این رویداد، به طور مشترک، همایشی را با هدف بررسی دیدگاه‌ها پیرامون پیشرفت‌ها و چالش‌های اجرای مسئولیت‌های کسب و کارها در کانادا، در تاریخ ۱۶ دسامبر ۲۰۱۵ (۲۵ آذر ماه ۱۳۹۴) برگزار کرد. متن کامل بیانیه، بدین شرح است:

**جامعه کسب و کار اظهار می‌دارد که احترام به حقوق بشر، نقش مهمی در توسعه پایدار دارد**

*بیانیه حمایت از اصول راهنمای سازمان ملل و اهداف توسعه پایدار*

اهداف توسعه پایدار سازمان ملل (SDGs) در سال جاری، مردم را محور توسعه پایدار قرار داده و درخواست جهانی را برای ایجاد آینده‌ای عادلانه‌تر، منصفانه‌تر و پایدارتر برای همگان، اعلام نموده است.

اهداف توسعه پایدار (SDGs) بر نقش مهم کسب و کار در تامین رشد و توسعه اقتصادی صحنه می‌گذارند و از کسب و کار می‌خواهند تا خلاقیت و نوآوری خود را برای کمک به رفع چالش‌های جهانی توسعه پایدار به کار گیرند. «تامین مالی بخش خصوصی»، «فعالیت‌های اقتصادی» و «نوآوری»، عوامل اصلی بهره‌وری، رشد فراگیر اقتصادی و ریشه‌کنی فقر، به شمار می‌روند. محور اصلی چشم‌انداز اهداف توسعه پایدار (SDGs)، حمایت بیشتر از رعایت حقوق بشر و آزادی‌های اساسی در فضای اقتصادی است. در عین حال، وجود شکاف‌های حاکمیتی در درون و بین کشورها موجب می‌شود که سرمایه‌گذاری و تجارت که سهم عمده‌ای را در رشد اقتصادی ایفا می‌کنند، بعضی اوقات به طور ناخواسته اثراتی را بر حقوق آسیب‌پذیر بشری بجا گذارند. در این رابطه می‌توان به فعالیت‌های مسئولانه کسب و کار اشاره کرد که چنانچه به اصول حقوق بشر پایبند

نباشند، توسعه پایدار را تضعیف خواهند نمود.

شورای حقوق بشر در سازمان ملل، سال ۲۰۱۱، به اتفاق آراء، اصول کسب و کار و حقوق بشر را به تصویب رساند و بر این اساس، با توجه به اثرات کسب و کار بر حقوق بشر، مرجع جهانی برای تعیین نقش‌ها، وظایف و مسئولیت‌های دولت و کسب‌وکار، تشکیل شد.

ما سازمان‌های امضاکننده این بیانیه، بار دیگر تعهد خود را به اصول راهنمای سازمان ملل اعلام می‌داریم و به ترویج اجرای این اصول در میان شبکه‌های کسب و کار (در سطح ملی) و جامعه جهانی کسب و کار ادامه می‌دهیم. همچنین از شرکت‌ها درخواست می‌کنیم که به‌واسطه فعالیت‌های خود، زنجیره‌های ارزش و روابط کسب و کار، در گسترش اجرای اصول پذیرفته شده حقوق بشر در سطح جهان، بکوشند.

توجه به مسئولیت شرکتی در رعایت حقوق بشر، عامل مهمی است که کسب و کار را برای دستیابی به چشم‌انداز وسیع‌تر در جوامع فراگیر و صلح‌آمیز و اهداف توسعه پایدار (SDGs)، یاری می‌رساند.

این بیانیه توسط ۱۰ سازمان بین‌المللی امضا شده است. اسامی این سازمان‌ها عبارتند از: معاهده جهانی سازمان ملل (UN Global Compact)، کسب‌وکار برای مسئولیت اجتماعی (BSR)، انجمن بین‌المللی حفاظت از محیط زیست صنعت نفت (IPIECA)، سازمان بین‌المللی کارفرمایان (OIE)، ائتلاف شهروندی صنایع الکترونیکی (EICC)، اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، شورای توسعه پایدار برای تجارت جهانی (WBCSD)، شورای بین‌المللی معدن‌کاری و فلزات (ICMM)، ابتکار جهانی کسب‌وکار در حقوق بشر (Global Business Initiative on human Rights) و شورای کسب و کار بین‌المللی ایالات متحده (USCIB).

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: سمینار «بازار تبدیلات ارزی»



کمیسیون بانکی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد، سمینار «بازار تبدیلات ارزی» را به مدت ۴ ساعت برگزار نماید.

- سخنرانان: «فریده تذهیبی» و «مهدی رشیدی»
- زمان: روز دوشنبه، ۱۴ دی ماه ۱۳۹۴، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۱.۶۵۰.۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲.۰۰۰.۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه، ۹ دی ماه ۱۳۹۴ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۴۱۳۰۱ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در وبسایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org))، بخش آموزش، در دسترس است. همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام نویسی نمایند.

## معرفی کتاب:

### کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»

کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»، جزو کتاب‌های پر فروش کمیته ایرانی ICC است که برای هفتمین بار تجدید چاپ شده است.



کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»، مقررات اتاق بازرگانی بین‌المللی برای استفاده از اصطلاحات بازرگانی بین‌المللی و داخلی، ترجمه «محمد صالح ذوقی» و «مجدد زنده میر آلاوند» است که تفسیر کارشناسانه در مورد وظایف و تکالیف مختلفی که توسط اینکوترمز تعیین و مقرر می‌گردد ارائه می‌دهد و پاسخگوی نیاز کاربران مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ برای درک آسان و بهتر این مقررات است؛ به علاوه، این نشریه تغییراتی را که با توجه به نیاز کاربران در مقررات جدید اینکوترمز صورت گرفته است تشریح می‌کند؛ تغییر روش طبقه‌بندی مبانی اینکوترمز از گروه‌های چهارگانه E,F,C,D به دو گروه تحت عنوان مبانی مورد استفاده در حمل با هر نوع وسیله نقلیه و مبانی مورد استفاده در حمل دریایی و آبراه داخلی و کاهش تعداد مبانی از ۱۳ اصطلاح به ۱۱ اصطلاح از جمله تغییرات مهم در متن اینکوترمز ۲۰۱۰ می‌باشد.

### بر اساس دستورالعمل بانک مرکزی، مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ فقط با آرم کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) معتبر است

بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران، طی دستورالعمل شماره ۹۰/۸۲۰۵۳ مورخ ۱۳۹۰/۰۴/۱۲ به کلیه بانک‌های دولتی و غیردولتی، ابلاغ کرد که مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ که از اول ژانویه ۲۰۱۱ اجرایی گردیده توسط کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی ترجمه و منتشر شده است. این دستورالعمل تأکید می‌نماید که اصل و ترجمه نشریات اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) بایستی با آرم کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) مورد استناد و بهره برداری قرار گیرد.